

# Modest Mussorgsky's Pictures at an Exhibition

---

*orchestrated as a*

Sinfonia Concertante for chinese instruments and orchestra

*version for chinese orchestra*

**by Kahchun Wong (2022)**

笛1 (小笛/梆笛/曲笛) Di 1
--------------------

# Pictures At An Exhibition

# Sinfonia Concertante for chinese instruments and orchestra

## Modest Mussorgsky (1874)

orch. Kahchun Wong (2022)

# Promenade

**Allegro giusto, nel modo russo; senza allegrezza, ma poco sostenuto.**

The musical score is written for a Western instrument, likely a violin or flute, in G minor (three flats). It consists of three staves. The first staff is a single-measure rest in 5/4 time, with a '1' above it. The second staff begins at measure 9 with a boxed 'A' and a '2' above the first measure. It contains a melodic line for the 'Gao Hu' (GH) and a 'Qu Di' (笛) part. The third staff begins at measure 14 with a boxed 'B' and a '5' above the first measure, followed by a '4' above the second measure. It features a melodic line with accents and a final double bar line.

# I. Gnomus

The musical score is divided into four systems, each with a measure number and a tempo/mood marking.

- System 1 (Measures 25-33):** Tempo markings are **Vivo**, **Meno vivo**, and **Vivo**. The score includes a treble clef, a key signature of three flats, and a 3/4 time signature. It features a series of rests and a half note with a fermata.
- System 2 (Measures 34-48):** The instrument is identified as (曲笛) (Qǔdí). The score includes a treble clef, a key signature of three flats, and a common time signature (C). It features a series of rests and a half note with a fermata.
- System 3 (Measures 49-52):** The instrument is identified as 扬琴 YQ (独奏) (Yangqin YQ (Solo)). The score includes a bass clef, a key signature of three flats, and a common time signature (C). It features a series of rests and a half note with a fermata.
- System 4 (Measures 53-60):** The score includes a treble clef, a key signature of three flats, and a common time signature (C). It features a series of rests and a half note with a fermata.

63 D 2 4 7 E **Meno mosso**

79 **Vivo** 2 **Meno mosso** 7 **Vivo** 2 **Meno mosso** 2 **Vivo** 2

94 F **Meno mosso**  
高音唢呐 GYSN

100 花舌 **ff**

106 G **accel.** 4 1 10 **p**

124 **Vivo** 高音笙 GYSh 1 **Meno mosso** 花舌 **Vivo** 5 **ff**

## Promenade

134 H **Moderato commodo assai e con delicatezza**  
**TACET**

## II. Il vecchio Castello

Andantino molto cantabile e con dolore

146 <sup>8</sup> 哼唱

*pp*

151 I 5

160 J 5 K 10 L 9 M 二胡 EH (独奏)

186

192 N 哼唱 *mp*

197 O 10 P 9 Q 8 高胡 GH

227 倍大笛 BDD (独奏)

233 <sup>8</sup> **R** 气声

*pp* *mf* *pp* *mf* *pp*

237 <sup>8</sup>

*mf* *pp* *mf* 1

242 <sup>8</sup> **S** 哼唱

*pp* *pp*

247 <sup>8</sup> **T** 气声

*pp* *mf* *pp* *mf*

to E调曲笛 1

## Promenade

255 <sup>8</sup> **U** Moderato non tanto, pesante

TACET

## III. Tuileries (Dispute d'enfants après jeux)

263 <sup>8</sup> Allegretto non troppo, capriccioso

TACET

## IV. Bydlo

293 <sup>8</sup> Sempre moderato, pesante

Repeat 4x

1 9

303 W 6 中音笙 ZYSh

314 X E调曲笛 *mf*

319 *f*

325 *p cresc. sf sf sf sf*

331 Y 3 *ff*

339 Z to 梆笛 17

## Promenade

358 A1 Tranquillo 梆笛 *p*

362 1 1 1 1 1 1

# V. Ballet of Unhatched Chicks

Scherzino  
Vivo, leggiero

368 高音唢呐 GYSN 4 *f*

380 4 1 *f* *più f* 1

390 [B1] 8 小笛 XD (独奏) *tr*

402 *tr* [C1] 16 *mf*

422 [D1] 4 高音唢呐 GYSN *f*

430 8 1 *f* *più f* 1

442 Cadenza Coda To 曲笛 *ff* *mf* *pp*

## VI. "Samuel" Goldenberg und "Schmuyle"

Andante

6 1 1 10

E1

466 F1 Andante. Grave 倍大笛 BDD (独奏)

3

472 曲笛

ff

花舌

3

## Promenade

477 G1 Allegro giusto, nel modo russo; senza allegrezza, ma poco sostenuto.

1 1 1 1 1 1 1

484 3 1 1 (曲笛) mf

491 3 2 1 1 f

499

## VII. Limoges (The grand market)

502 Allegretto vivo, sempre scherzando

TACET



## VIII. Catacombae

546 <sup>8</sup> **Largo**

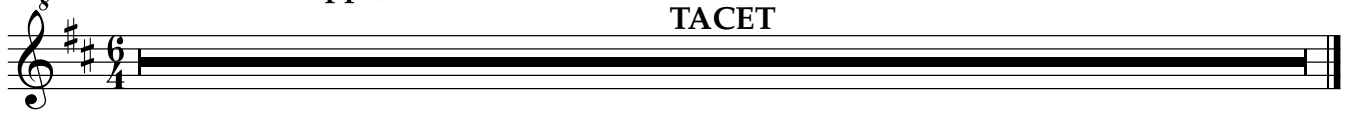
TACET



## Con mortuis in lingua mortua

576 <sup>8</sup> **Andante non troppo, con lamento**

TACET



## IX. The Hut on Hen's Legs (Baba Yaga)

599 <sup>8</sup> **Allegro con brio, feroce**

大提琴 Vc.

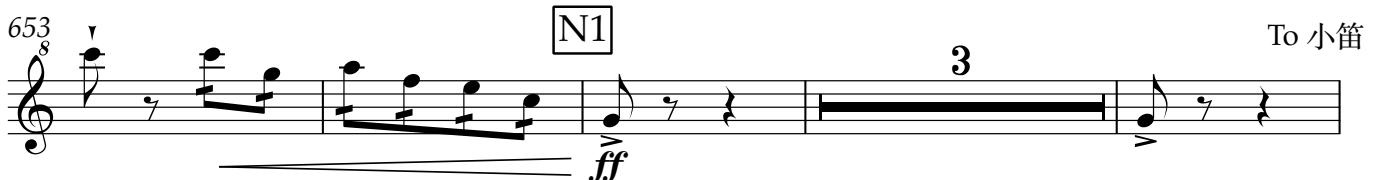
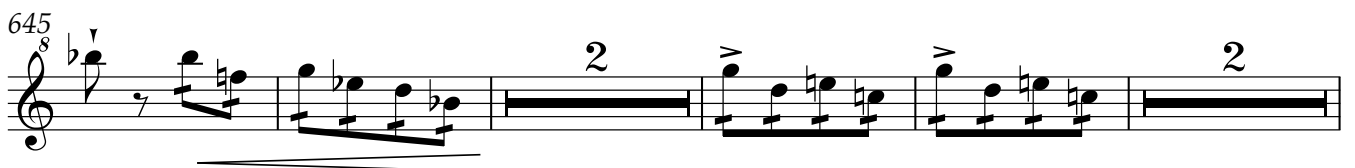
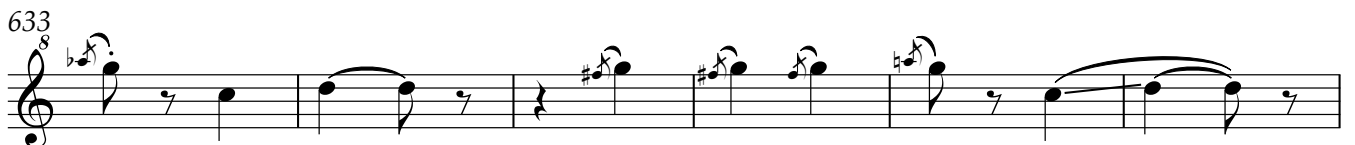
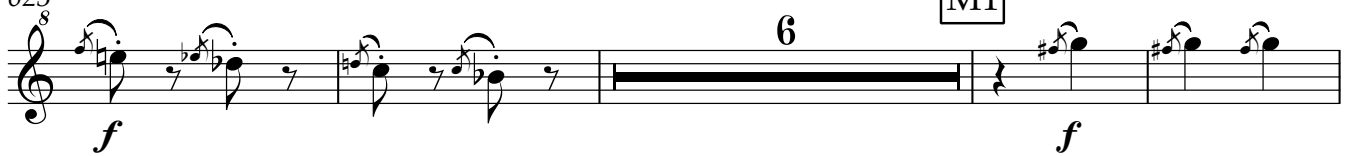
20

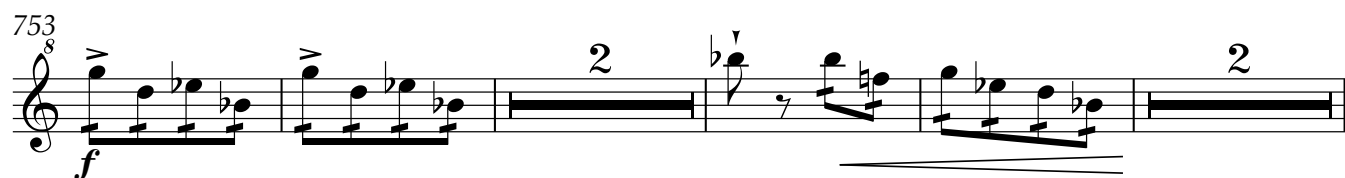
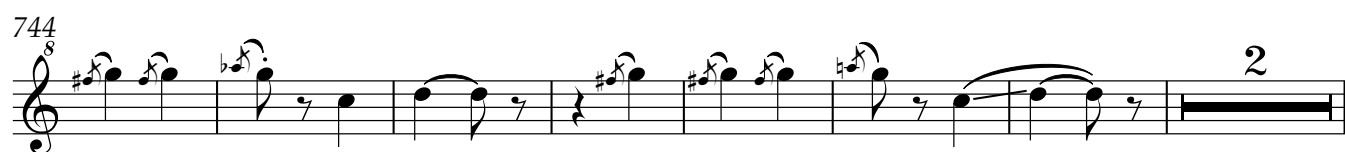
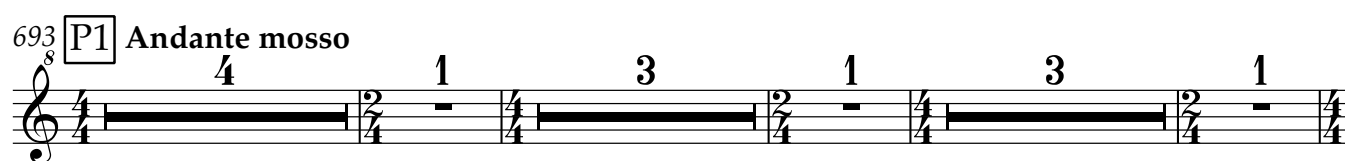
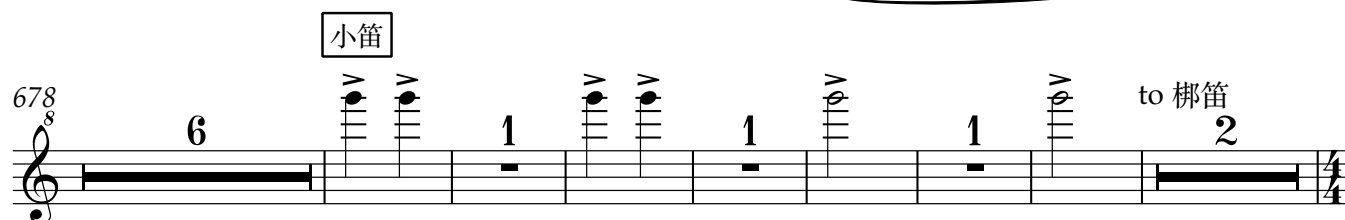
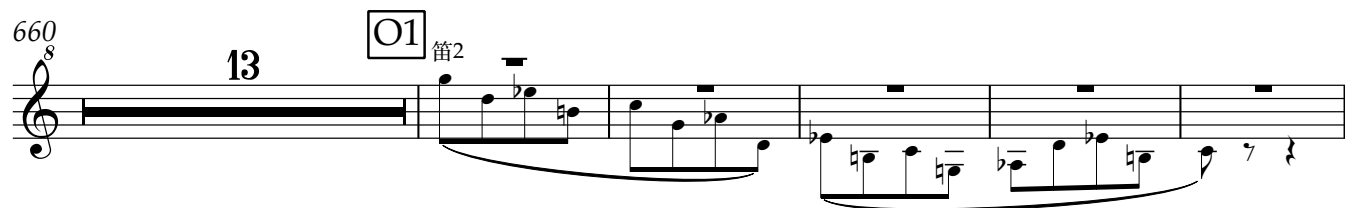


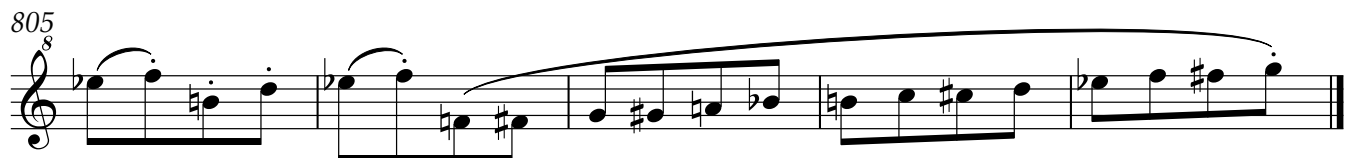
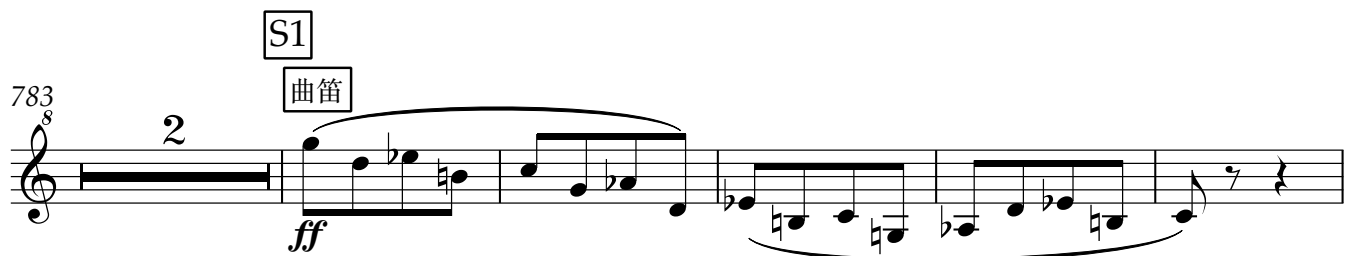
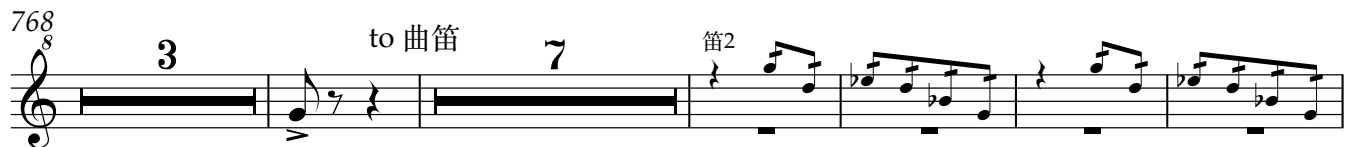
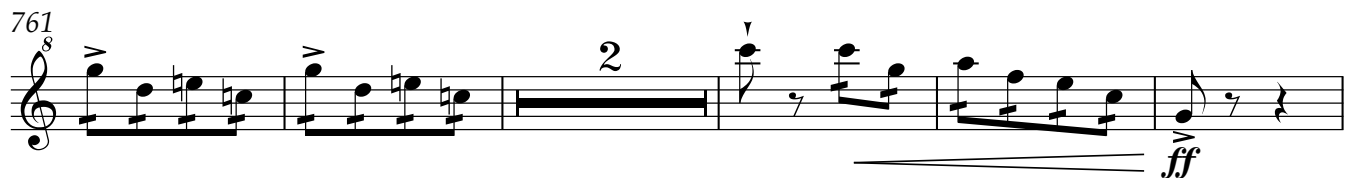
623 <sup>8</sup> (曲笛)

6

M1

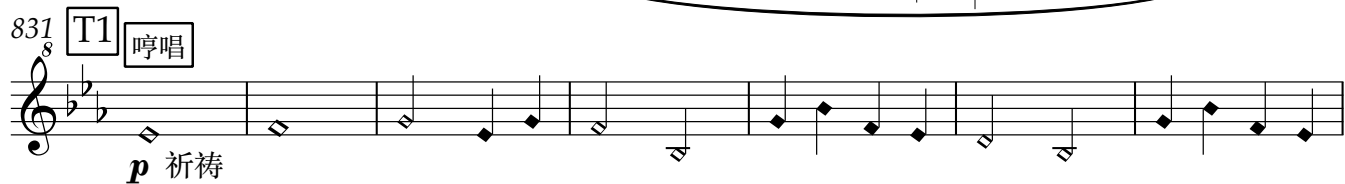
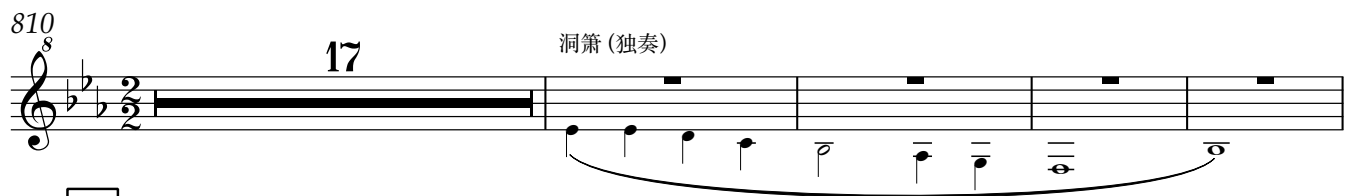


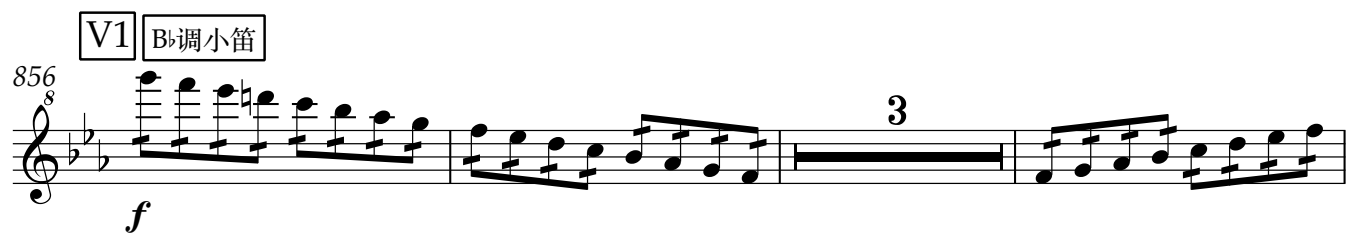
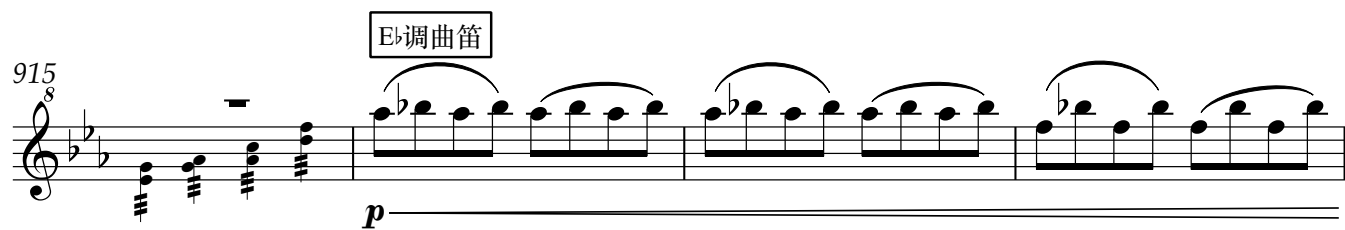
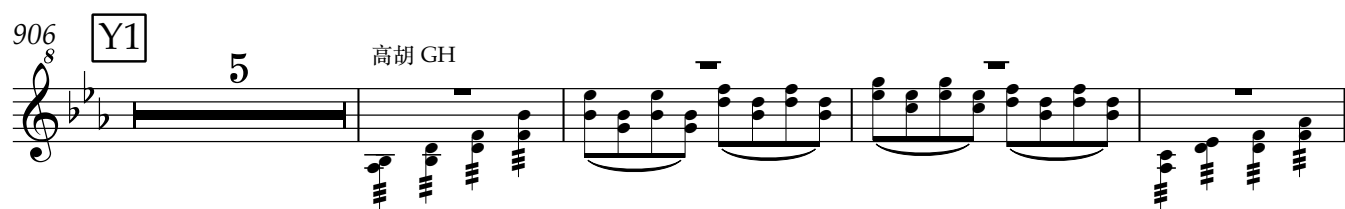
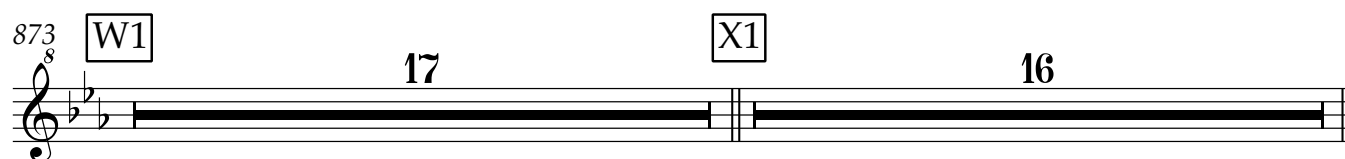
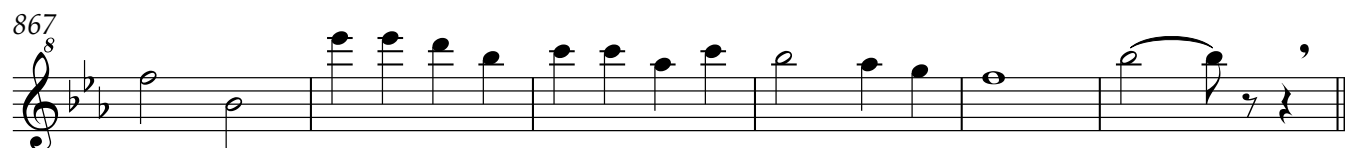




## X. The Great Gate of Kiev

*Allegro alla breve. Maestoso. Con grandezza*



To E $\flat$ 调曲笛

923 **Z1** **Meno mosso, sempre maestoso**

*f*

931

938

945 **A2** **poco a poco rallentando**

16 4

965 **B2** (In 3) (In 2) (In 3) (In 2)

高胡 GH

972 **C2** **Grandioso**

*fff*

980

987

*fpp* *ffff*